


FESTOOL

RW 1000 EQ



 **Návod k použití**

Michadlo

28 – 29

Ⓛ

Technische Daten:

Leistungsaufnahme	RW 1000 EQ
Drehzahl der Antriebswelle (im Leerlauf)	1010 W (Dauerbetrieb) 250–600 min ⁻¹
Anschlußgewinde	elektronisch regelbar
Isolation	M 14
Sicherheit	☐ schutzisoliert nach EN 50 144
Gewicht	4,2 kg

Der Pistolenschalter (1.3) dient als Ein-/Ausschalter. Für **Dauerbetrieb kann der Pistolenschalter mit dem seitlichen Arretierknopf eingerastet werden (1.4).**

Durch **nochmaliges Betätigen des Pistolenschalters** wird die Arretierung gelöst.

4. Handhabung

Um allen **Anforderungen der hohen Beanspruchung** bei **gewerblichem Einsatz gerecht zu werden**, wurde das RW 1000 EQ mit **einigen Zusatzeinrichtungen** ausgestattet.

- a) Ein **Schutzring (1.5)** schützt das Motorgehäuse vor extremen Stoßbelastungen.
- b) Ein **zweiter Handgriff (1.1)**, der zum Lieferumfang jedes Rührwerkes gehört, kann, je nach gewünschter Griffstellung, in eine der drei Gewindebohrungen an der Vorderseite des Schutzringes geschraubt werden (1.7). Somit können Sie die Griffstellung des RW 1000 EQ Ihrer individuellen Arbeitshaltung anpassen.



5. Elektronik

Das RW 1000 EQ hat eine Vollwellenelektronik mit folgenden Eigenschaften:

Sanftanlauf

Der elektronisch geregelte Sanftanlauf sorgt für ruckfreien Anlauf der Maschine. **Kein Herausschleudern des Rührgutes** aus dem Behälter, besonders bei dünnflüssigem Rührgut und beim Eintauchen in das Rührgut.

Drehzahlregelung

Zwischen 250 und 600 min⁻¹ läßt sich die Motordrehzahl mit dem Drehzahlregler (1.2) stufenlos einstellen.

Zur Wahl der richtigen Drehzahl folgende Hinweise:

Stellung 1: 250 min⁻¹

- für dickflüssiges Rührgut
- für dünnflüssiges Rührgut in kleinen Mengen
- in der Anfangsphase des Rührvorganges
- zum Reinigen des Rührstabes im Wasserbad

Stellung 6: 600 min⁻¹

- für dünnflüssiges Rührgut in großen Mengen
- beim Hauptrührvorgang

Konstante Drehzahl

Die vorgewählte Motor-Drehzahl wird elektronisch konstant gehalten. Dadurch wird auch bei Belastung eine gleichbleibende Geschwindigkeit erreicht.

Temperatursicherung

Extreme Überlastung im Dauereinsatz führt zur Erhitzung des Motors. Zum Schutz vor Überhitzung (Durchbrennen des Motors) ist eine elektronische Temperaturüberwachung eingebaut. Vor Erreichen einer kritischen Motortemperatur schaltet die Sicherheits-Elektronik den Motor ab. Nach einer Ab-

Die angegebenen Abbildungen befinden sich auf der Ausklappseite am Anfang der Betriebsanleitung.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bestimmungsgemäß ist das Rührwerk RW 1000 EQ vorgesehen zum Rühren und Mischen von:

- a) Rührgut mit geringer Viskosität wie Farben und Lacke, Mörtel und Putze, Isolier-, Verguß- und Ausgleichsmassen, Zementschlämme und ähnliches. Sowie
 - b) Rührgut mit hoher Viskosität (schweres, zähes Rührgut) wie Kleber, Leime, Kleister, Spachtelmassen, Zementputze, Estriche, quarzgefüllte Epoxyharze, Klebemörtel, Beton usw.
- Nicht geeignet** ist das Rührwerk RW 1000 EQ zum Rühren und Mischen im Lebensmittelbereich. Wegen vorhandener Lüftungsschlitze und Rippen ist das Reinigen und Sauberhalten von Motor- und Getriebegehäuse nicht ohne weiteres möglich. Mit dem Gerät können deshalb die im Lebensmittelbereich geltenden Hygieneanforderungen kaum erfüllt werden.
- Verboten ist der Einsatz des Rührwerkes RW 1000 EQ bei leicht entflammaren und explosivem Rührgut.**

2. Vor Inbetriebnahme beachten

2.1 Sicherheitshinweise

Vor Inbetriebnahme sind die auf beiliegendem Blatt angegebenen Sicherheitshinweise zu lesen. Vor Inbetriebnahme ist der feste Sitz des Rührstabes und dessen einwandfreier Lauf zu überprüfen. Rühren Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe!

2.2 Lärm- und Vibrationsinformation

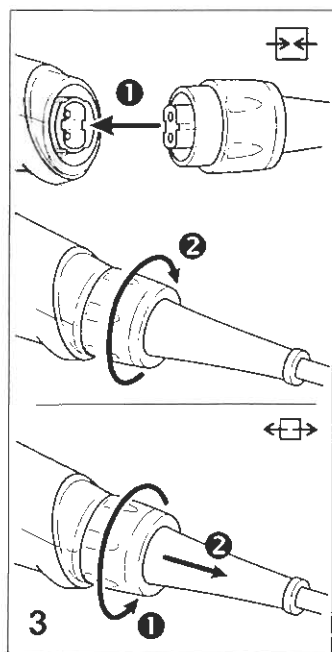
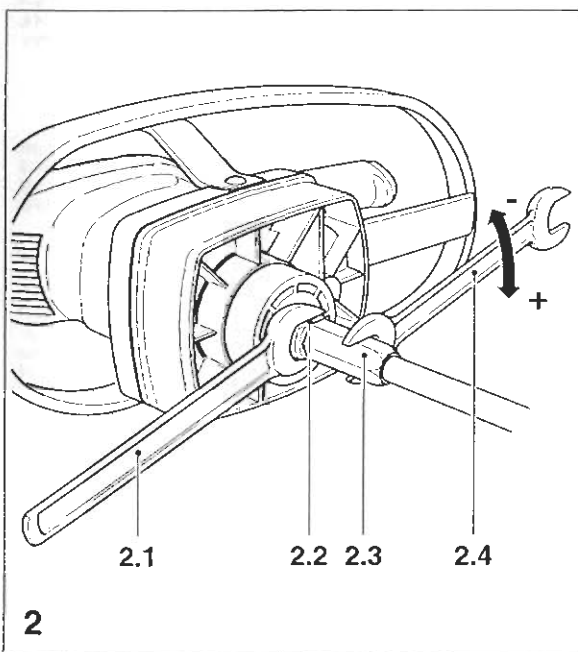
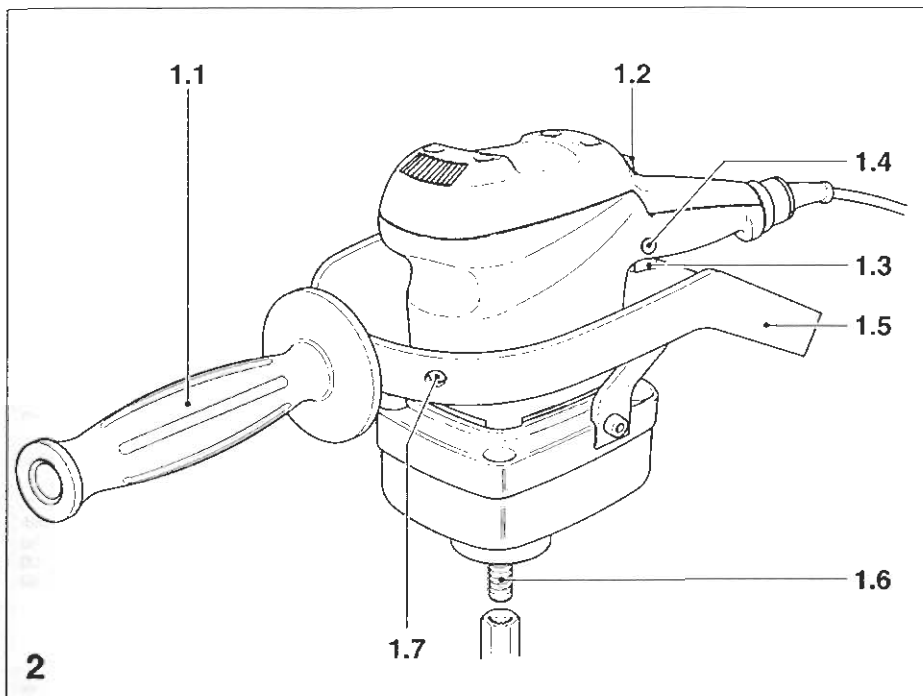
Die nach EN 50 144 gemessenen gerätetypischen Werte sind:
Schalldruckpegel 80 dB(A)
bewertete Beschleunigung < 2,5 m/s²

3. Elektrischer Anschluß und Inbetriebnahme

Die Netzspannung muß mit der Spannung auf dem Leistungsschild übereinstimmen!

Anschließen und Lösen der Netzanschlußleitung siehe Bild 3.

Achtung: Schalten Sie die Maschine vor dem Anschließen oder Lösen der Netzanschlußleitung stets aus!



Technické údaje

Příkon	RW 1000 EQ
Otáčky hnací hřídele (při chodu naprázdno)	1010 W (trvalý provoz)
Přípojný závit	250–600 min ⁻¹
Druh izolace	elektronicky nastavitelné M 22 x 1
Bezpečnost	☐ ochranná dle EN 50 144
Hmotnost	4,2 kg

Uvedená zobrazení se nacházejí na vyklápěcí straně na začátku návodu k používání.

1. Předepsané použití

Michadlo RW 1000 EQ je určeno k míchání a mísení následujících materiálů:

- a) Látek s nízkou viskozitou jako jsou barvy a laky, malty a omítky, izolační, zalévací a vyrovnávací hmoty, cementový kal a podobně.
- b) Látek s vysokou viskozitou (těžké, tuhé látky) jako jsou lepidla křehká, tmelící látky, cementové omítky, estrichy, epoxydové pryskyřice s křemíkem, lepicí malta, beton, atd.
ití
Michadlo RW 1000 EQ není určeno k míchání a mísení potravin. Kvůli větracím drážkám a žebrovi je čištění a celkové dodržování čistoty krytu motoru a převodové skříně ztěženo. Z tohoto důvodu nelze dodržet hygienické zásady, kladené na potraviny.
Je zakázáno používat michadlo RW 1000 EQ k míchání snadno vznětlivých a výbušných látek.

2. Před uvedením do provozu dbejte na**2.1. Bezpečnostní pokyny**

Před uvedením do provozu je třeba přečíst bezpečnostní pokyny, uvedené na přiloženém listě. Dále je třeba zkontrolovat pevné zasazení míchací tyče a její bezvadný chod. Nemíchejte výbušné látky!

2.2. Informace o hluku a vibraci

Dle En 50 144 jsou naměřeny následující pro přístroj typické hodnoty:
hladina zvukového tlaku 80 db(A)
ohodnocené zrychlení < 2,5 m/s²

3. Elektrické zapojení a uvedení do provozu

Napětí sítě musí být totožné s údaji na typovém štítku!

Připojení a odpojení připojovacího vedení viz obr. 3.

Pozor: Před zapojením do sítě nebo vytažením ze sítě strojek vždy vypněte!

Revolverový vypínač (1.3) slouží k zapnutí i vypnutí. V trvalém provozu lze revolverový vypínač zaaretovat postranním tlačítkem (1.4).

Opětovným stisknutím revolverového vypínače se aretace odjistí.

4. Manipulace

Pro splnění všech požadavků vysoké náročnosti v provozu je RW 1000 EQ vybaveno následujícími přídatnými zařízeními:

- a) ochranný kruh (1.5) chrání kryt motoru před extrémními nárazy
- b) druhé držadlo (1.1), které je součástí dodávky každého míchadla, lze podle požadované polohy držadla zašroubovat do jednoho ze tří závitů na přední straně ochranného kruhu (1.7). Tím můžete přizpůsobit polohu držadel míchadla RW 1000 EQ Vaší osobní pracovní poloze.

**5. Elektronika**

(RW 1000 EQ) má celovlnnou elektroniku s následujícími funkcemi:

Pozvolný rozběh

Elektronicky řízený pozvolný rozběh zajišťuje rozběh stroje bez cukání. Nedochází k vyhazování směsi z nádoby, ani v případě řídké směsi, ani při ponoru míchadla do směsi.

Nastavení otáček

Otáčky motoru jsou plynule nastavitelné od 250 do 600 min⁻¹ (1.2).

K volbě vhodného počtu otáček slouží následující pokyny:

Poloha 1: 250 min⁻¹
pro tuhé látky
pro řídké látky v malém množství
pro počáteční fázi míchání
pro čištění míchací tyče ve vodní lázni

Poloha 6: 600 min⁻¹
pro řídké směsi ve velkém množství
pro hlavní míchací fázi

Konstantní otáčky

Předem navolené otáčky motoru zůstanou díky elektronice konstantní. Tím se dosáhne i při zátěži stále rychlosti.

Teplotní pojistka

Nadměrné zatížení v trvalém provozu vede k přehřátí motoru. K ochraně proti přehřátí (spálení motoru) je zabudován elektronický jistič teploty. Před dosažením kritické teploty motoru vypne bezpečnostní elektronika motor. Asi po 3–5 minutách chlazení je stroj opět provozuschopný a lze jej plně zatížit. Pokud stroj běží, (chod naprázdno), zkrátí se doba chlazení.

Pozor: Nepracujte s RW 1000 EQ v případě závady na elektronice, mohlo by dojít ke zvýšení otáček. Závadu na elektronice poznáte podle toho, že buďto nepracuje pozvolný rozběh nebo je hlučnější rozběh nebo když nelze nastavit počet otáček.

6. Volba správné míchací tyče

Festool nabízí k míchadlu RW 1000 EQ pro každý druh nasazení vhodnou míchací tyč.

Použití jednotlivých míchacích tyčí najdete v tabulce na str. 39.

7. Montáž míchací tyče

Pracovní vřeteno míchadla RW 1000 EQ je pro montáž míchací tyče vybaveno závitem M 14 (1.6) a dvěma klíčovými plochami SW 17 (2.2). Pro snadnou montáž mají všechny míchací tyče Festool na stopce šestihran, resp. dvě klíčovité plochy SW 19 (2.3). Ke každému míchadlu jsou přiloženy dva vidlicové klíče SW 17 a SW 19. SW 17 pro držení pracovního vřetene (2.1) a SW 19 k utažení míchací tyče (2.4).

Pozor: Míchací tyče smějí být nasazeny maximálně do otáček 1000 min⁻¹.

8. Údržba a ošetření

Před každou údržbou a ošetřením stroje vždy vytáhnout zástrčku ze zásuvky!

K zajištění proudění vzduchu musí být vždy chladicí otvory na motoru průchozí a čisté. RW 1000 EQ je vybaveno speciálními samovypínacími uhlíky. Při jejich opotřebování dojde automaticky k přerušení přívodu elektrického proudu a stroj se zastaví.

Všechny údržbářské práce nebo opravy, které vyžadují otevření krytu motoru nebo převodové skříně, smějí být prováděny pouze kompetentním personálem našich servisních dílen.

9. Různé**Záruka**

Pro naše přístroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců (prokazování fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacce mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude strojek v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku Festool. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Díky neustálému výzkumu a vývoji jsou změny zde uvedených technických údajů vyhrazeny.

Type Tipos Tipo Type Typ Tyyppi	N° Maße mm Dimensions Medidas Dimensioni Afmetingen Mått Mitat	Rührmenge Quantity Quantité Capacidad de mezcla Quantità da miscelare Menghoe- veelheid Blandnings- mängd Sekoitus- määrä	(D) Anwendung	(GB) Application	(F) Utilisation
WR 120 L	484 285 Ø 120×625	25 kg	Rührgut mit geringer Viskosität ● Wand- und Fassadenfarben ● Dispersionsfarben ● Fertigmörtel ● Fertigputze ● Vollwärmeschutz ● Dammschutz ● Glasfasermörtel für Betonsanierung ● Vergußmassen ● Zementschlämme ● Faserit-Putze	Low-viscosity materials ● Wall and façade paints ● Emulsion paints ● Ready-mixed mortar ● Ready-mixed plaster ● Heat-insulating materials ● Miscellaneous insulating materials ● Glass-fibre mortar for renovation concrete ● Joint-sealing compounds ● Cement slurry ● Synthetic plaster	Produit à faible viscosité ● Peinture de façade ● Peinture pour pistolet ● Mortier ● Crépis ● Produits isolants ● Produits d'étanchéité ● Mortier mélange fibre de verre ● Crépis fibreux
WR 140 L	484 286 Ø 140×625				
WR 160 L	484 287 Ø 160×780				
		50 kg			
		150 kg			
WR 120 R	434 285 Ø 120×625	25 kg	Schweres, zähes Rührgut mit hoher Viskosität ● Kleber für Wand- und Bodenfliesen ● Zahle Spachtel-massen ● Leime für Holz-bearbeitung ● Ansetzbinder ● Zementputze ● Estrich ● Quarzgefüllte Epoxyharze ● Klebemörtel ● Spachtel-Putze ● Beton	Heavy high-viscosity materials ● Wall and floor tile adhesives ● Thick filling compounds ● Cold-working wood glues ● Binders ● Cement plaster ● Floor topping ● Quartz-filled epoxy resins ● Bonding mortar ● Filling plaster ● Concrete	Produit à haute viscosité ● Colle pour mur et sol ● Mastic ● Colle a bois ● Crépis ciment ● Béton ● Ciment pour carrelage ● Produits calorifugés ● Mortier collant ● Crépis à spatuler
WR 140 R	484 288 Ø 140×625				
WR 140 R-N*	485 824* Ø 140×625				
		50 kg			
		150 kg			
WR 160 R	484 289 Ø 160×625	25 kg	Zum Rühren ohne Lufteinschluß (blasenfrei) ● Dünntlüssige Spachtel- und Ausgleichsmassen ● Tapetenkleister ● Zweikomponentenkleber ● dunnflüssige Farben ● Zementfarben ● Teppichkleber	For stirring without inclusion of air (bubble-free) ● Thin filling and levelling compounds ● Wallpaper paste ● Two-pack adhesives ● Thin paints ● Cement paints ● Compounds ● Barbotines ● Carpet adhesive	Pour mélange sans bulles d'air ● Mastic liquide ● Colle à papier ● Colle à 2 composants ● Colle à moquette ● Peinture liquide ● Peinture ciment
WR 125	483 701 Ø 125×625				

* Edelstahl

* High grade steel

* Acier special

(E) Aplicación	(I) Impiego	(NL) Toepassing	(S) Användning	(FIN) Käyttö
Material con poca viscosidad ● Pintura para pared y fachada ● Color dispersante ● Pasta terminada ● Revoque ● Protección contra el calor ● Protección aislante ● Paste de fibra de vidrio para saneamiento de hormigón ● Aislante (chatterton) ● Protección de cemento ● Pasta - de fibra	Miscola con viscosità limitata ● Colori per pareti e facciate ● Colori a dispersione ● Malta pronta ● Intonaci pronti ● Isolamenti termici pieni ● Isolante di protezione ● Malta in fibra di vetro per restauri in calcestruzzo ● Gettate ● Impasto di cemento ● Intonaci fibrosi	Mengsels van lage viscositeit ● muur en gavelverven ● dispersieverven ● cement/mortel voorgemengd ● stuc/specie voorgemengd ● isolatiemengsel ● vochtregulerende mengsels ● glasvezelmortel voor betonreparatie ● gietmengsels ● cementmengsels ● Faserit specie	Blandning med låg viskositet ● Vagg- och fasadlärger ● Dispersionsfärger ● Färdigbruk ● Färdigputs ● Fullvärmeskydd ● Isoleringsskydd ● Glasfiberbruk för betongreparering ● Kompouhdmassa ● Cementslam ● Fiberputs	Vähemmän sitkeille sekoitteille ● seinä- ja julkisivumaalit ● dispersiomaalit ● valmiit rappauslaastit ● lämpöeristysmassat ● äänieristysmassat ● taskukuitulaastit betoniin ● saneerauslaastit ● valumassat ● sementtiliitteet ● Faserit-rappauslaastit
Material resistente pesado con gran viscosidad ● Pegamentos para baldosas de pared o suelo ● Emplaste resistente ● Colas para trabajos de madera ● Aglutinantes ● Aislantes de cemento ● Pavimento ● Resina epóxido rellena de cuarzo ● Pasta aglutinante ● Revoque de emplaste ● Hormigón	Materiali pesanti, densi, ad alta viscosità ● Colla per piastrelle sia da rivestimento che da pavimento ● Masse di stucco dense ● Colle per lavorazione del legno ● Emulsioni leganti ● Intonaci al cemento ● Pavimenti ● Resine epossidiche al quarzo ● Malta collante ● Intonaci allo stucco ● Calcestruzzo	Zware, taale mengsels van hoge viscositeit ● lijm voor vloer en wandtegels ● lijvige specie ● lijmen voor hout ● hechtmiddelen ● cementspecie ● kwartsmengsels ● epoxyharsen met grind/kwarts ● lijm ● mortel ● reparatie stuc / specie ● beton	Tung seg blandning med hög viskositet ● Klister för vägg- och golvspalter ● Seg spackelmassa ● Lim för träbearbetning ● Sammanrört bindämne ● Samentputs ● Golvmassa ● Kvartsfylld epoxiharts ● Klisterbruk ● Spackel-puts ● Betong	Vaikeasti sekoittuville massoille ● seinä- ja lattialaattaliimat ● sitkeät kittausmassat ● puuliimat ● kiinnitteet ● sementtiliitteet ● lattiatasoliteet ● kvaartsiäyttyneet epoxihartsit ● liimalaastit ● kittauslaastit ● betoni
Para mezclar sin entrada de aire (sin soplado) ● Masas líquidas para emplaste y emparejamiento ● Engfrudo para papel ● Pegamento de dos componentes ● Pinturas líquidas ● Pinturas al cemento ● Pegamentos para alfombras	Per miscelare senza infiltrazioni d'aria ● Masse di stucco e compensati molto fluide ● Colla per tappezzeria ● Colla a due componenti ● Colori fluidi ● Colori a cemento ● Colle per moquette	Voor mengen zonder lucht-insluiting ● dunvloeiende specie en egaliseermengsels ● gietbare werkvloeren ● tweecomponentenlijm ● dunne verven ● cement/betonverven ● tapijlijm	För omrörning utan luftinneslutning (blåsfri) ● Tunntflytande spackel- och utjämningsmassa ● Tapetklister ● Tvåkomponentklister ● Tunntflytande färger ● Cementfärger ● Klister för mattor	Sekoittamiseen ilman ilmakuplia ● ohuet kittaus- ja tasoittemassat ● tapettiliisterit ● kaksikomponenttiliimat ● ohuet maalit ● sementtimaalit ● mattoliimat

* Acero fino

* Acciaio inossidabile

* Edelstaal

* Adestål

* Jaloteräs

Type Type Тип Typ Tür Tipus Τύπος	N ^o Dimensjoner Dimensões для заказа Císlu Rozmiar Méterek Μετρήσεις σε χιλιοστά	Omrøringsmængde Blandingsmængde Quantidade da mistura Размеры Rozměry Ilość mieszaniny Kikeverendő mennyiség Ποσότητα υλικού	(DK) Anvendelse	(N) Bruk	(P) Aplicação	
WR 120 L	484 285 ∅ 120×625	25 kg	Røremateriale med lille • væg- og facadefarve • dispersionsfarver • færdig mørtel • færdig puds • isoleringsmateriale • isoleringsbeskyttelse • glasfibermørtel til betonsanering • støbemasser • cementslam • puds med fiberforstærkning	Materiale med liten viskositet • Vegg- og fasademaling • Ferdigmørtel • Fullisolering • Isolasjonsmateriale • Glassfibermørtel for betonsanering • Betongblandingsmasser • Sementslam • Syntetisk puss	Mistura de viscosidade baixa • Tintas para paredes e fachadas • Tintas de látex • Argamassas preparadas • Rebocos preparados • Protecção térmica integral • Isolamentos • Argamassas com fibras de vidro para o saneamento de betão • Massas líquidas • Betão líquido • Rebocos «Faserit»	
WR 140 L	484 286 ∅ 140×625					50 kg
WR 160 L	484 287 ∅ 160×780					
WR 120 R	434 285 ∅ 120×625	25 kg	Tungt, sejt røremateriale med høj viskositet • klæber til væg- og gulvfliser • seje spartelmasser • lim til træarbejdning • bindemidler • cementpuds • cement til støbte gulve • kvartsfyldt epoxharpiks • klæbermørtel • spartelpuds • beton	Tungt, seigt materiale med høj viskositet • Klebestoff for vegg- og gulvfliser • Selge sparkelmasser • Lim for trebearbeidelse • Bindemiddel • Sementpuss • Sementgulv • Epoxyharpikser fyllt med kvarts • Klebemørtel • Sparkel-puss • Betong	Mistura pesada e espessa de viscosidade alta • Adesivos para azulejos e ladrilhos • Massas espessas de aparelhar • Grudes para o processamento de madeira • Aglutinante de preparo • Rebocos de betão • Soalhos de cimento • Resinas de epóxico com enchimento de quartzo • Argamassas de aderência • Rebocos de enchimento • Betão	
WR 140 R WR 140 R-N*	484 288 ∅ 140×625 485 824* ∅ 140×625					50 kg
WR 160 R WR 160 R-N*	484 289 ∅ 160×625 485 825* ∅ 160×625					
WR 135	436 556 ∅ 135×625	Til omrøring uden luftbobler • tyndflydende spartel- og udligningsmasse • tapeteklister • to-komponentklæber • tyndflydende farver • cementfarver • tæppeklæber	For å røre uten luftlommer (blærefritt) • Tyntflytende sparkel- og utjevningssmasser • Tapetlim • Tokomponentslim • Tyntflytende maling • Sementmaling • Lim for teppegulv • Edeltål	Para agitar sem inclusão de ar (isento de bolhas) • Massas pouco espessas para aparelhar e encher • Grudes para papel de paredes • Adesivos de dois componentes • Tintas pouco espessas • Tintas de cimento • Adesivos de tapete		
WR 125	483 701 ∅ 125×625					

* rustfrit stål

* Edeltål

<p>(RUS) Применение</p>	<p>(CZ) Použití</p>	<p>(PL) Użycie</p>	<p>(H) Felhasználás</p>	<p>(GR) Χρήση</p>
<p>Перемешиваемый материал с низкой вязкостью</p> <ul style="list-style-type: none"> • краски для стен и фасада • дисперсионные краски • готовый строительный раствор • готовая штукатурка • сплошная теплоизоляция • штукатурка для защиты изоляции • строительный раствор со стекловолокном для санации бетона • заливка • цементный шлам • волокнистая штукатурка 	<p>Materiály s nízkou viskozitou</p> <ul style="list-style-type: none"> • Barvy na stěny a fasády • Disperzní barvy • Hotová malta • Hotové omítky • Tepelná izolace • Zvuková izolace • Malta ze skleněných vláken k sanaci betonu • Zalévací hmoty • Cementový kal • Faseritové omítky 	<p>Mieszanaína o niskiej lepkości</p> <ul style="list-style-type: none"> • farby ścienne i fasadowe • farby zawiesinowe (dyspersyjne) • gotowe zaprawy • gotowe tynki • pełna izolacja cieplna • izolacja akustyczna • zaprawa z włóknem szklanym do oczyszczenia betonu • masy zalewowe • zaprawa cementowa • tynki syntetyczne 	<p>Alacsony viszkozitású keverék anyagok</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fal- és homokzatfestékek • Diszperziós festékek • Előre kevert habarcsok • Előre kevert vakolatok • Teljes hővédelem • Szigetelő anyagok • Üvegszálás habarcs beton felújításához • Kiontómasszák • Cementiszapok • Szálszerkezetes vakolatok 	<p>Υλικό ανάδευσης χαμηλού ιξώδους</p> <ul style="list-style-type: none"> • Χρώματα τοίχων και προσόψεων • Χρώματα για πιστολέτο • Έτοιμος σουβάς • Έτοιμο αμμοκονίαμα • Μονωτικά υλικά • Μονωτική προστασία • Κονίαμα υαλονημάτων για μεπτόν εξυγίανσης • Υλικά σφραγισματος διαρκείας • Τοιμεντοκονίαμα • Συνθετικά κονιάματα
<p>Тяжёлый вязкий перемешиваемый материал с высокой вязкостью</p> <ul style="list-style-type: none"> • клей для стеновых и напольных плиток • вязкая шпаклёвочная масса • клей для обработки древесины • вяжущие материалы • цементная штукатурка • цемент для бесшовного пола • эпоксидная смола с кварцем • клеевой строительный раствор • шпаклёвочная штукатурка • бетон 	<p>Těžké, tuhé materiály s vysokou viskozitou</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lepidla na dlaždice na zdi i podlahy • Tuhé tmelící hmoty • Kihly na zpracování dřeva • Pojidla usazenin • Cementové omítky • Estrichy • Epoxydové pryskyřice s křemíkem • Lepicí malta • Tmelící omítky • Beton 	<p>Mieszanimy ciężkie, ciagliwe o wysokie j lepkości</p> <ul style="list-style-type: none"> • klej do kafelk ściennych i podłogowych • ciagliwe masy szpachlowe • lepy do obróbki drewna • zaprawa do osadzania ściennych płyt • tynki zementowe • jastrych • żywice epoksydowe napelniane kwarcem • zaprawy klejowe • tynki szpachlowe • beton 	<p>Nehéz, vastagonfolyó, nagy viszkozitású keverék anyagok</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ragasztó falcsempekhez és padlóburkoló lapokhoz • Vastagonfolyó spatulázó masszák • Fafeldolgozásnál használatos anyagok • Kötőanyagok • Cementvakolatok • Esztrich • Kvarcítottésű epoxigyanták • Habarcsok tapadásfokozó adalékkal • Kötőtő habarcsok • Beton 	<p>Βαρή και υψηλού ιξώδους υλικό ανάδευσης</p> <ul style="list-style-type: none"> • Κόλλα για πλακάκια τοίχων και πατώματος • Σκληρές μάζες σπατουλαρίσματος • Κόλλες επεξεργασίας ξύλου • Υλικά πήξης • Σουβάδες τοιμέντου • Αστρί • Εποξεικές ρητίνες πλήρωσης με χαλαζία • Κονιάματα κόλλας • Σουβάδες σπατουλαρίσματος • Μπετόν
<p>Для перемешивания без доступа воздуха (без пузырьков)</p> <ul style="list-style-type: none"> • жидкая шпаклёвочная и выравнивающая масса • обойный клей • двухкомпонентный клей • жидкие краски • цементные краски • клей для ковров 	<p>K míchání bez příměsí vzduchu (bez bublin)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Řídké tmelící a vyrovnávací hmoty • Lepidlo na tapety • Dvousložková lepidla • Řídké barvy • Barvy na cement • Lepidla na koberce 	<p>Do mieszania bez podłączenia powietrza (bez tworzenia się pęcherzyków powietrza)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ciekłe masy szpachlowe • klej do tapet • klej dwuskładnikowy • ciekłe farby • farby do cementu • klej do dywanów 	<p>Levegőzárvány (légbuborék) nélkül kikéveréshez</p> <ul style="list-style-type: none"> • Higlyós spatulázó és egyengető masszák • Tapétaragasztók • Kétfázisú ragasztók • Higlyós festékek • Cementfestékek • Szőnyegragasztók 	<p>Για ανάδευση χωρίς αεραεριοποίηση (αεραεριοποίηση)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μάζες αραιωστές σπατουλαρίσματος και επιπέδωσης • Κολλητικά ταπεταρισμού • Κόλλα 2 συνθετικών στοιχείων • αραιωστικά χρώματα • τοιμεντοχρώματα • κόλλες μοκετών